Le Théâtre des Coquelicots

remercie les organismes suivants pour leur soutien



La Maison amérindienne

Le *Théâtre des Coquelicots* est membre de la Fédération Québécoise du Théâtre Amateur (FQTA)



L'Union Française













Un merci particulier à Françoise et Denis Clément pour leur contribution à la recherche des accessoires et des décors.

Envoyez-moi vos commentaires sur *Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse* et si vous connaissez une troupe qui aimerait produire cette comédie romantique franco-beauceronne, parlez-leur de mon adaptation et je leur ferai parvenir les dialogues afin que cette merveilleuse aventure continue!

Jean-Pierre Coljon, alias Joe Nonante

Jean-Pierre.Coljon@joenonante .qc.ca

Représentations les 14 et 15 octobre 2010 à 20 h, et le 16 octobre à 14 h et à 20 h Théâtre Olivier-Guimond, 1905, rue Cadillac à Montréal.



Une tranche de vie de la Beauce... en 1927

Le Théâtre des Coquelicots présente



La pièce originale et son adaptation

Cette comédie est la 15^e adaptation de la comédie belge la plus jouée au monde depuis 1910, Le Mariage de M^{lle} Beulemans de Fonson et Wicheler. Qualifiée de chef-d'œuvre par Marcel Pagnol de l'Académie française, il s'en est inspiré pour écrire sa célèbre trilogie, *Marius, Fanny et César*.

Créée en avril 2005, cette adaptation à la Beauce des années 1920, Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse, a déjà fait l'objet de quatre productions (Les Treize de l'Université Laval et Le Théâtre des Barios de Québec, ainsi que la troupe du Centre Pauline-Charron d'Ottawa et L'Éveil de Plessisville) qui ont offert seize représentations devant près de 4 000 spectateurs enthousiastes.



Mot de l'adaptateur

L'adaptation de l'immense succès bruxellois, **Le Mariage de M**^{lle} **Beulemans**, au contexte de la Beauce des années 1920 a été pour moi une merveilleuse aventure humaine et théâtrale dont l'écriture a commencé en l'an 2000. Dix ans plus tard, c'est avec fierté que je vous convie à cette 5^e production, cette fois à Montréal.

Soignée et toute en nuances, la mise en scène est assurée de main de maître par Françoise Tremblay qui a aussi eu la bonne idée d'écrire les monologues précédant les trois actes. Afin de coller à chacun des onze personnages, les

comédiens ont été triés sur le volet. Voilà des mois qu'ils se glissent dans la peau de leur personnage, que les responsables des décors, les accessoiristes et la costumière s'affairent pour vous séduire.

Je vous souhaite à tous et à toutes un agréable moment en Beauce de 1927!

Jean-Pierre Coljon, alias Joe Nonante



Mot de la metteure en scène

Le Mariage de Marie à Gusse à Baptisse, c'est, bien sûr, la rencontre de deux êtres dont les destinées se nouent sous les heureux auspices de la « lanque de

rabiliste auquel il m'a longtemps été difficile de m'identifier.

Rien de cela ici. La « parlure » beauceronne s'affiche avec fierté, pleine d'imagination, de couleurs, de folies. Et nul doute que ce sera une heureuse redécouverte pour tous.

Bon séjour en Beauce de 1927!

Françoise Tremblay

L'histoire

Richard de Paris est venu habiter chez les Poulin à Sainte-Marie-de-Beauce afin d'y étudier la production du sirop d'érable. Il n'a d'yeux que pour Marie Poulin, dite Marie à Gusse à Baptisse, dont le père. Gusse, rêve d'être élu président d'honneur de la Coopérative des producteurs de sirop d'érable de Beauce. Il souhaite aussi donner la main de sa fille Marie à Adélard Cliche du village rival. Mais, bien décidé à séduire la belle Mariveraine, Richard tentera de se faire Beauceron, jusqu'à tenter de parler comme un Jarret Noir, alors que Marie essaiera de bien pèrler afin de lui plaire. Choc culturel. choc des langages, choc amoureux : une situation propice aux quiproquos et aux malentendus, provoquant ainsi l'hilarité...

Cette comédie a pour toile de fond la dynamique relationnelle entre Français et Québécois, complexe et chargée d'émotions. D'origine belge, l'adaptateur, Jean-Pierre Coljon, s'est servi de son expérience comme immigrant pour créer des personnages véridiques. Derrière le rire et l'humour (mais jamais la moquerie), se profile la question des stéréotypes culturels et des préjugés.



La distribution

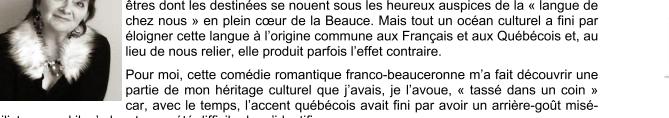
Comédiens et comédiennes

Marie Poulin Paule Gilbert Richard de Grandmaison Pierre Berté M. Poulin Michel Lamarche M^{me} Poulin Angèle Gagnon Adélard Cliche Louis-René Clément M. Cliche Pierre Audette Eugénie, la bonne des Poulin Chantal Paré M. de Grandmaison Gérard Davourie

La Coopérative des producteurs de sirop d'érable de Beauce

M. Beauregard, président Jean-Francois Bolduc Le secrétaire Chantal Paré Le trésorier François Leduc

Mise en scène Françoise Tremblay



Programme, billets et signets Paypal Responsable des décors Assistant aux décors Maguilleuse

Responsable des communications

Costumière et assistante à la régie Site Web

Réalisateur technique

Directrice de production

Trésorier et vente de billets

Régisseur de plateau

Éclairagiste

Affiche

Equipe technique et administrative

Chantal Paré Michel Hansé Maude Gareau Gérard Davourie Jean-Elie Lozin

François Leduc et Pierre Berté

Michel Hansé Antoine Diénandii Louis-René Clément Jean-Paul Brouillard Sabrina Assedou Édith Clio

Amélie Tremblay

Sébastien Ventura